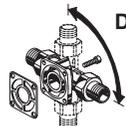


7. Austauschteile und Zubehör • Exchange parts and accessories • Pièces de rechange et accessoires



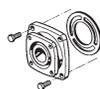
Z11S Rückspülautomatik
Automatic reverse rinsing actuator
Dispositif de rinçage automatique



DA74C Drehbares Anschlussstück
Rotatable connector piece
Bride de raccordement orientable



ZR10K Doppel-Ringschlüssel
Double ring wrench
Clé polygonale double



ZA76C Zwischenstück
Connector piece
Accouplement



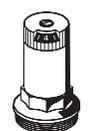
RV277 Vorschalt-Rückflussverhinderer
Inlet check valve
Clapet antiretour d'entrée



FT09RS Rotguss-Filtertasse
Red-bronze filter bowl
Pot de décantation en bronze



D06FA Ventileinsatz (ohne Sieb)
Valve insert (without strainer)
Garniture (sans filtre)



FH06 Federhaube mit Einstell-skala
Spring bonnet complete
Capuchon du ressort complet



D06FB Nachrüst-Druckminderer
Retrofit pressure reducing mechanism
Mécanisme du réducteur de pression

ROBINEX AG SA

Armaturen Robinetterie Rubinetterie

Bernstrasse 36, CH-4663 Aarburg/Oftringen
Telefon 062 787 70 00, Fax 062 787 70 01
info@robinex.ch, www.robinex.ch

Honeywell

MUTH-1111GE23R1202

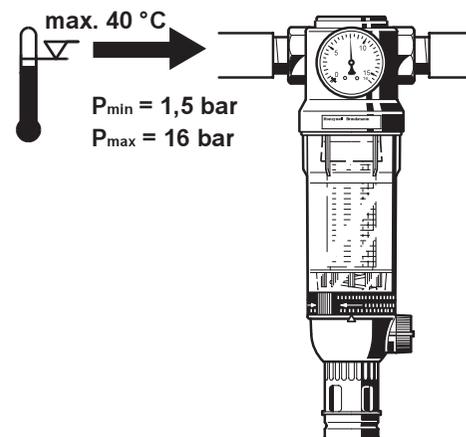
EB-F76CS/FK76CS=A

F76CS / FK76CS / FN76CS / FKN76CS

Einbau-Anleitung • Installation instructions • Instructions de montage



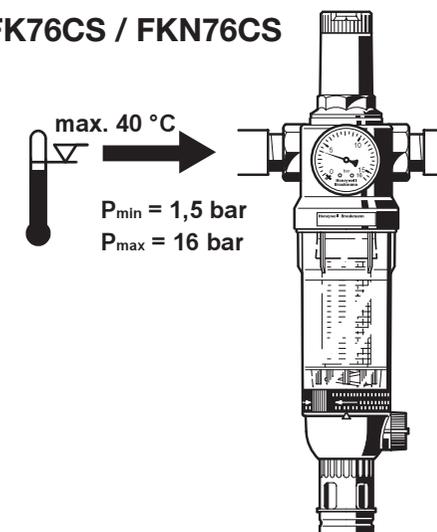
F76CS / FN76CS



(D)

In der Einbau-Anleitung wird für die grafische Darstellung immer der Typ FK76CS verwendet. Die Angaben sind aber für alle Typen gültig.

FK76CS / FKN76CS



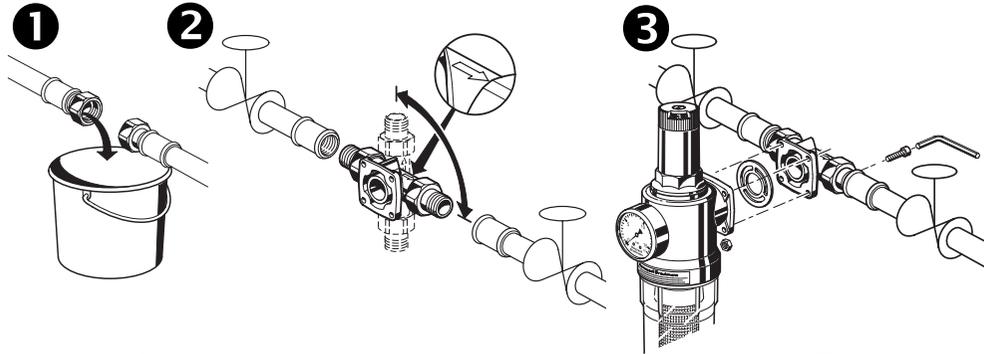
(GB)

Although illustrations of type FK76CS are shown throughout these installation instructions, the details given apply for all patterns.

(F)

Dans les instructions de montage on utilise toujours le type FK76CS pour les illustrations. Les indications sont néanmoins valables pour tous les types.

1. Einbau • Installation • Installation



(D)

Beim Anbau an einen bereits installierten Flanschanschluß eines anderen Herstellers ist zu beachten, daß die Anströmung auch bei diesem über den äußeren Ring erfolgt. Sollte dies nicht der Fall sein, so ist das Anschlußstück umgekehrt einzubauen, auch wenn der Durchflußpfeil dann nicht in die tatsächliche Durchflußrichtung zeigt. Sind Gewinde am Flanschanschluß vorhanden, müssen diese aufgebohrt werden (\varnothing 6,3 mm).

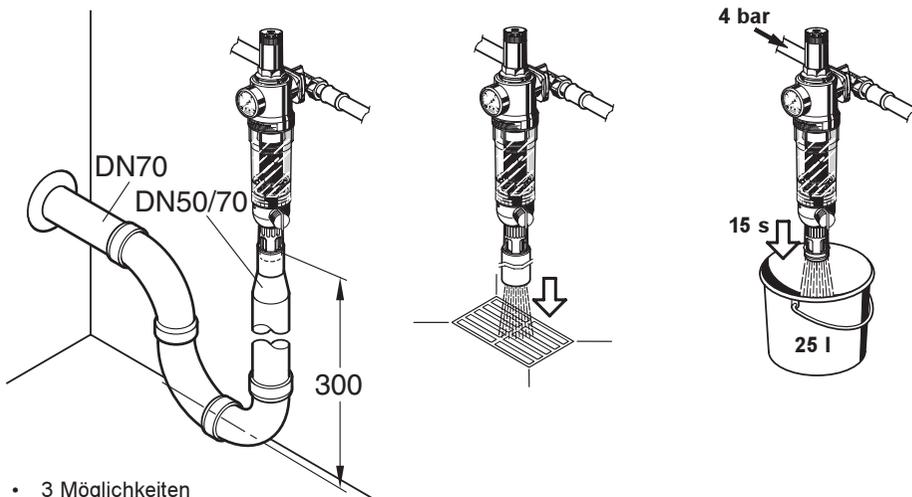
(GB)

When connecting to an existing flange of another make ensure that the inlet flow is through the outer ring of holes. If this is not so, the whole connection piece must be installed the other way round, even if the arrow does not then indicate the actual flow direction. If the flange is threaded, the threaded holes must be drilled out to a diameter of 6.3 mm.

(F)

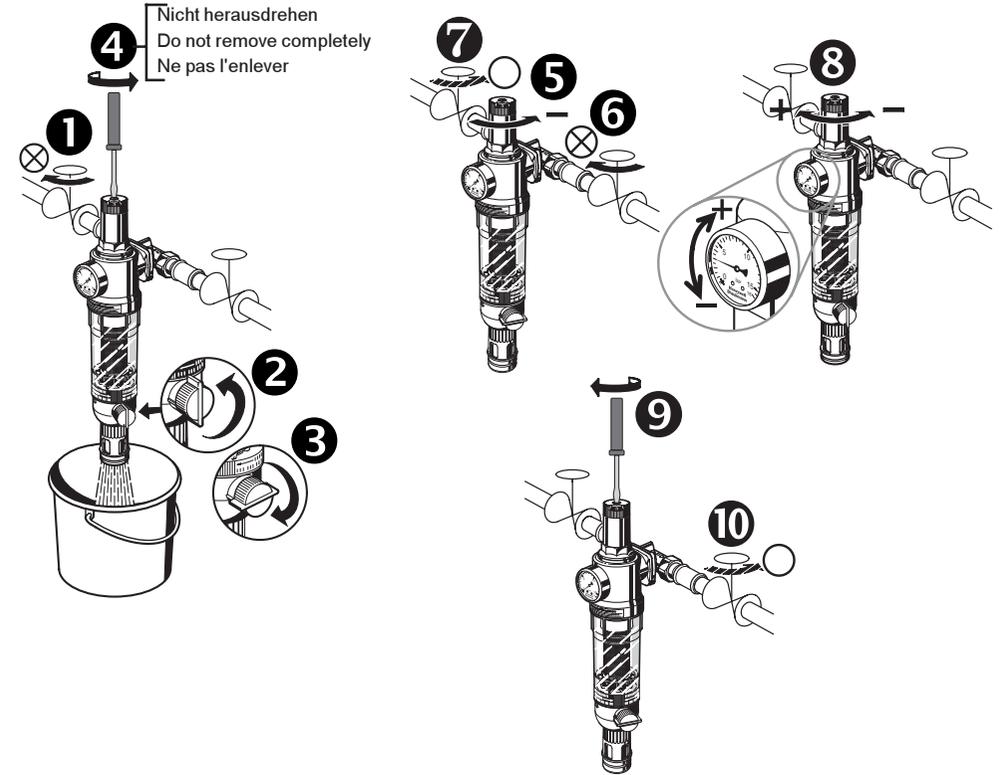
En cas de fixation à un raccord à bride monté auparavant et provenant d'un autre constructeur, il faut faire très attention à ce que l'eau arrive également dans ce cas-ci, via le circuit extérieur. S'il n'en était pas ainsi, le raccord devrait alors être monté en sens inverse, même si la flèche montrant le sens de la circulation n'indique pas la direction réelle. Lorsque le raccord à bride possède des filetages, il faudra les supprimer à la foreuse (\varnothing 6,3 mm).

2. Wasserabführung • Water Drainage • Evacuation de l'eau de rinçage



- 3 Möglichkeiten
- 3 variations
- 3 possibilités

3. Hinterdruck einstellen • Setting outlet pressure • Régler la pression aval



(D)

Wenn der Hinterdruck auf einen niedrigeren Wert eingestellt wird, muß die Ausgangsseite druckentlastet werden, damit sich der gewünschte Hinterdruck einstellt.

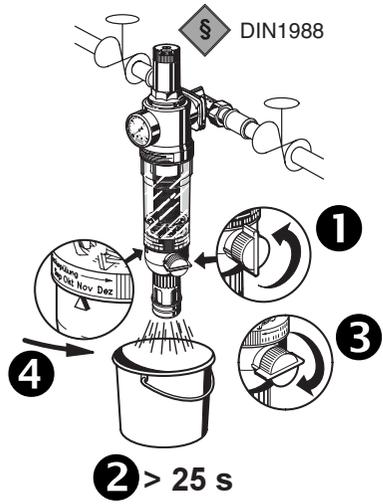
(GB)

If the pressure is to be set to a lower value, the outlet pressure must first be relieved to achieve the required setting.

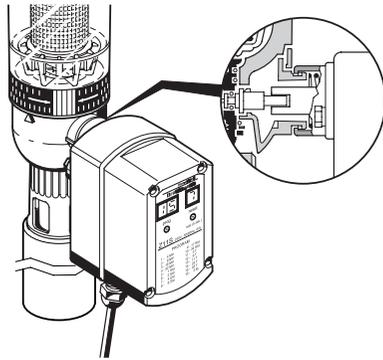
(F)

Si la pression aval est réglée sur une valeur inférieure, il faut dépressuriser le côté sortie pour que la pression aval souhaitée puisse apparaître.

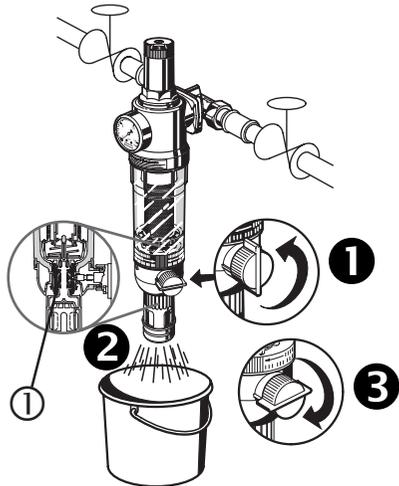
4. Rückspülen • Reverse rinsing • Rinçage à contre-courant



Automatisches Rückspülen mit Z11A
Automatic reverse rinsing with the Z11A
Rinçage à contre-courant avec l'automate Z11A



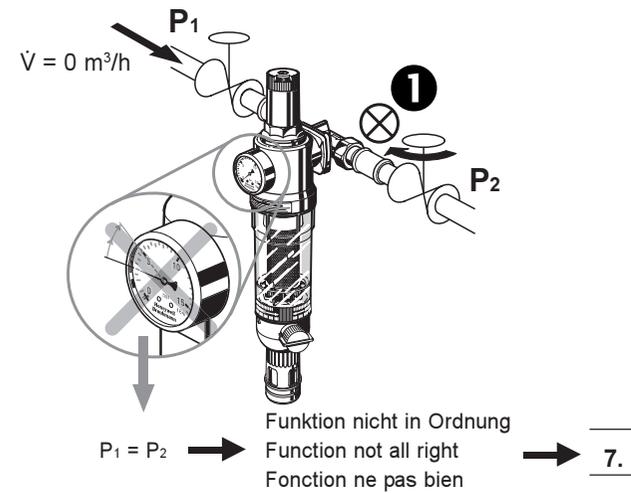
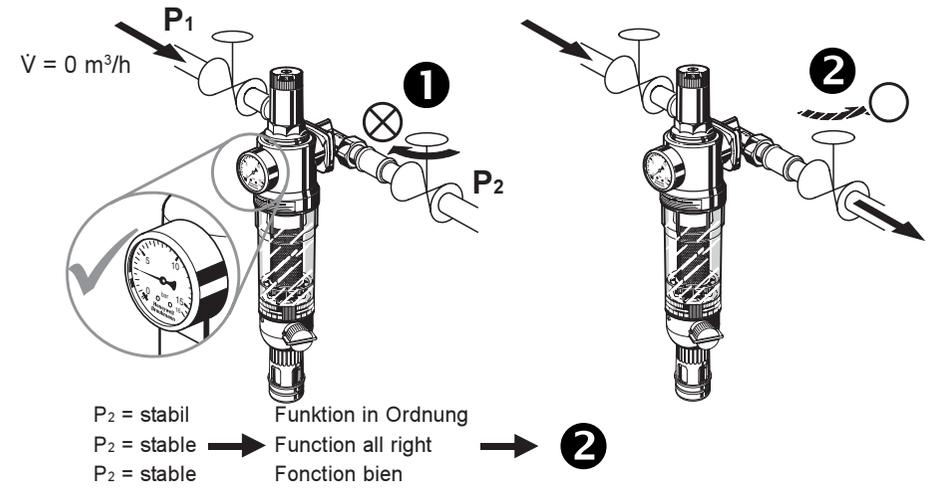
5. Check • Contrôle • Controle



- Leichtgängigkeit des Ablasskugelhahns ① regelmäßig prüfen. Eventuell austauschen.
- Check regularly drain ball valve for smooth running and replace, if necessary.
- Vérifier régulièrement que la vanne à boule fonctionne aisément. La remplacer si nécessaire.

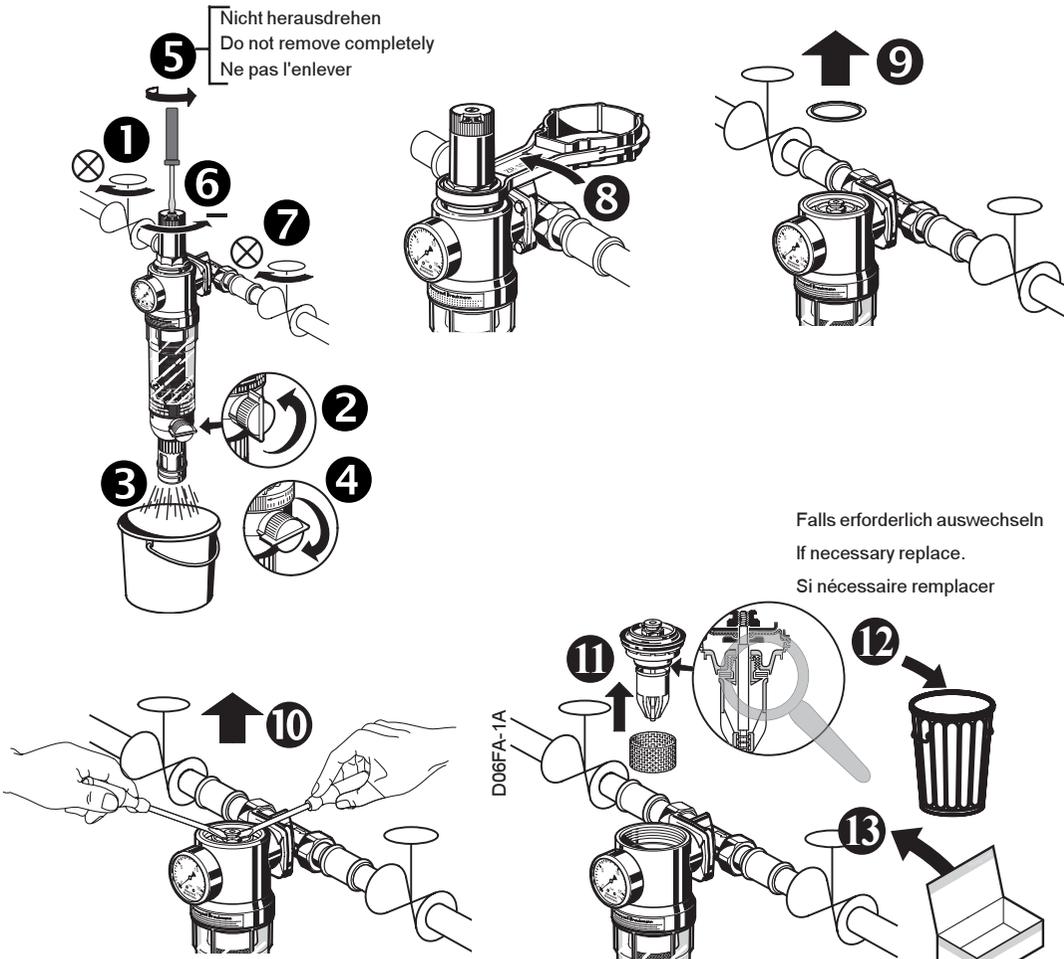
6. Inspektion Druckminderer • Inspection of the pressure reducing valve Inspection du détendeur

nur FK76CS und FKN76CS • FK76CS and FKN76CS only • uniquement pour le FK76CS et FKN76CS



7. Wartung Druckminderer • Pressure reducing valve maintenance • Maintenance du détendeur

nur FK76CS und FKN76CS • FK76CS and FKN76CS only • uniquement pour le FK76CS et FKN76CS



- 14** Montage in umgekehrter Reihenfolge
- Membrane mit Finger eindrücken dann Gleitring einlegen (auf richtige Lage achten)

Assemble in reverse order

- Press in diaphragm with finger and then insert slip ring (check for correct positioning)

Remontage en sens inverse

- Appuyer avec le doigt sur la membrane avant de remettre la rondelle de friction (faire attention à sa position correcte).

15 → 3.

8. Wichtige Hinweise • Important notes • Indications importantes



(D)

Kunststoffteile nicht mit lösungsmittelhaltigen Pflegemitteln reinigen.

Filter dürfen nicht in Bereichen mit UV-Strahlung (Sonnenlicht) oder Lösungsmittel dämpfen eingebaut werden.

Benutzen Sie das Gerät

- in einwandfreiem Zustand
- bestimmungsgemäß
- sicherheits- und gefahrenbewusst.

Einbau-Anleitung beachten.

Störungen sofort beseitigen lassen.

Die Armaturen sind ausschließlich für die genannten Einsatzgebiete bestimmt. Jede andere Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.



(GB)

Do not use any cleaning materials containing solvents for cleaning plastic parts.

Filters must not be installed in locations where ultra violet rays (sunlight) or solvent fumes are present.

Use the appliance

- In good condition
- According to regulations
- With due regard to safety.

Follow installation instructions.

Immediately rectify any malfunctions.

The valves are exclusively for use for applications detailed in these installation instructions. Any variation from this or other use will not comply



(F)

Ne pas nettoyer la pièce en matière synthétique avec des produits d'entretien contenant des solvants.

Les filtres ne peuvent être installés dans des endroits exposés aux rayons UV (lumière du soleil) ou à des vapeurs de dissolvants.

N'utiliser l'appareil que

- dans un état impeccable
- selon les prescriptions
- en tenant compte de la sécurité.

Observer l'instruction de montage.

Remédier immédiatement à tout défaut.

La robinetterie est destinée uniquement aux applications indiquées. Toute autre utilisation est considérée comme contraire aux prescriptions.